



mantona®



Scout | Scout MAX



mantona[®]

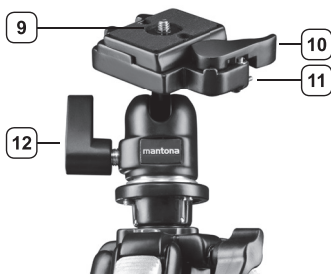


mantona®

Bedienungsanleitung

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Kugelkopf | 5 Mittelsäule |
| 2 Hebel zur Beinwinklereinstellung | 6 Stativbein |
| 3 Arretierung Mittelsäule | 7 Schnellverschlüsse der Stativbeine |
| 4 Kälteschutzgriff | 8 GummifüÙe |

Kugelkopf



- | |
|---|
| 9 Schnellwechselplatte mit 1/4 Zoll Gewinde |
| 10 Hebel zur Arretierung der Schnellwechselplatte |
| 11 Sicherungsstift Schnellwechselplatte |
| 12 Feststellhebel Kugelkopf mit Ratschenfunktion |

1. Allgemeine Hinweise:

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben fest angezogen sind
- Vorsicht bei der Beinwinklereinstellung - Quetschgefahr
- Ziehen Sie die Clips mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel bei Bedarf nach
- Gefahr von Beschädigungen durch Herunterfallen der Kamera bei nicht sachgerechter Befestigung der Einzelteile
- Vergewissern Sie sich, dass vor jeder Benutzung Ihr Equipment sicher und fest sitzt

mantona®

2. Zur Bedienung:

- Ziehen Sie die Hebel zur Einstellung der Beinwinkel
- Verstellen Sie die Beine bis ein geeigneter Arbeitswinkel erreicht ist
- Öffnen Sie die Clips an den Stativbeinen
- Ziehen Sie die Beine auf die volle Länge aus
- Schließen Sie die Schnellverschlüsse

3. Bodennahe Arbeiten

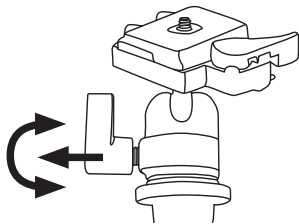
- Lösen Sie die Arretierung der Mittelsäule
- Entfernen Sie die Gummikappe an der Unterseite der Mittelsäule
- Schieben Sie die Mittelsäule aus der Halterung
- Drehen Sie die Säule um 180 Grad
- Befestigen Sie die Mittelsäule in einer geeigneten Arbeitshöhe
- Befestigen Sie die Schutzkappe an der Säule

4. Entfernen der Schnellwechselplatte

- Öffnen Sie den Sicherungsstift
- Öffnen Sie den Hebel zum Arretieren der Schnellwechselplatte

5. Arretieren des Kugelkopfes

- Nutzung des Feststellhebels am Kugelkopf (falls die Position eine Arretierung verhindert)
- Ziehen Sie am Feststellhebel
- Drehen Sie diesen in eine geeignete Position
- Lassen Sie den Hebel einrasten
- Ziehen Sie den Kugelkopf fest





mantona[®]

6. Technische Daten

Scout

Max. Höhe ca. 142 cm

Min. Höhe ca. 45 cm

Anschluss Stativ 3/8 Zoll

Länge Mittelsäule ca. 35 cm

Packmaß ca. 58 cm

Gewicht ca. 1,6 kg

Max. Belastbarkeit ca. 5 kg

Material Aluminium

Scout MAX

Max. Höhe ca. 157 cm

Min. Höhe ca. 60 cm

Anschluss Stativ 3/8 Zoll

Länge Mittelsäule ca. 36 cm

Packmaß ca. 63 cm

Gewicht ca. 1,93 kg

Max. Belastbarkeit ca. 6 kg

Material Aluminium

Lieferumfang:

Kamerastativ Scout Stativ, Kugelkopf,
Stativtasche, Inbusschlüssel

Lieferumfang:

Kamerastativ Scout MAX Stativ,
Kugelkopf, Stativtasche, Inbusschlüssel



mantona[®]

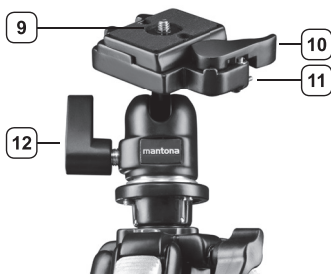


mantona[®]

Instruction Manual

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Ball head | 5 Centre column |
| 2 Lever for leg angle adjustment | 6 Tripod leg |
| 3 Centre column lock | 7 Tripod leg quick-action locks |
| 4 Cold protection grip | 8 Rubber feet |

Ball Head



- | |
|---|
| 9 Quick-release plate with 1/4 inch thread |
| 10 Lever to lock the quick-release plate |
| 11 Locking pin for quick-release plate |
| 12 Ball head fixing lever with ratchet function |

1. General notes:

- Make sure that all screws have been tightened
- Be cautious with the leg angle adjustment - danger of pinching
- If necessary, retighten the clips with the supplied allen key
- Before each use make sure that your equipment has been properly installed and fits tightly.
- The quick-release plate is compatible with other Arca Swiss quick release plates.

mantona[®]

2. For operation:

- Pull the levers for leg angle adjustment
- Adjust the legs, until the most suitable working angle is reached
- Open the clips on the tripod legs
- Extend the legs to their full length
- Tighten the quick-action locks

3. Near ground level work

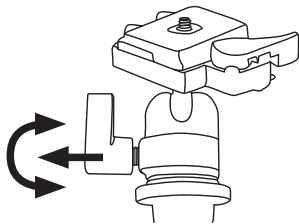
- Loosen the lock on the centre column
- Remove the rubber cap from the underside of the centre column
- Slide the centre column out of its holder
- Turn the column around by 180 degree
- Fasten the centre column at a suitable working height
- Fasten the protective cap on the column

4. Removing the quick-release plate

- Press in the locking pin
- Loosen the locking lever for the quick-release plate

5. Locking the ball head

- Use of the locking lever on the ball head (if the position does not permit locking)
- Pull the locking lever
- Turn it to a suitable position
- Let the lever click into place
- Tighten the ball head





mantona[®]

6. Technical specifications

| Scout | |
|----------------------------|------------|
| Max. height | ca. 142 cm |
| Min. height | ca. 45 cm |
| Tripod connection | 3/8 Zoll |
| Length of centre column | ca. 35 cm |
| Transport size | ca. 58 cm |
| Weight | ca. 1,6 kg |
| Max. load bearing capacity | ca. 5 kg |
| Material | Aluminium |

Scope of delivery:

Camera tripod Scout, ball head,
tripod bag, allen key

| Scout MAX | |
|----------------------------|-------------|
| Max. height | ca. 157 cm |
| Min. height | ca. 60 cm |
| Tripod connection | 3/8 Zoll |
| Length of centre column | ca. 36 cm |
| Transport size | ca. 63 cm |
| Weight | ca. 1,93 kg |
| Max. load bearing capacity | ca. 6 kg |
| Material | Aluminium |

Scope of delivery:

Camera tripod Scout MAX, ball head,
tripod bag, allen key



mantona[®]



mantona®

Mode d'emploi

1 Rotule

2 Levier de réglage de l'écartement des pieds

3 Dispositif de blocage colonne centrale

4 Poignée de protection contre le froid

5 Colonne centrale

6 Pied

7 Dispositifs de fermeture rapide des pieds

8 Pieds en caoutchouc

Rotule



9 Plateau de fixation rapide en caoutchouc avec filetage 1/4 pouce

10 Levier de blocage du plateau de fixation rapide

11 Goupille de sécurité plateau de fixation rapide

12 Levier de réglage rotule avec fonction cliquet

1. Remarques générales:

- Vérifiez que les vis sont bien serrées.
- Prudence lors du réglage de l'écartement des pieds : risque d'écrasement
- Si nécessaire, resserrez les clips à l'aide la clé six pans fournie
- Risque de dommages suite à la chute de l'appareil photo en cas de mauvaise fixation des composants.
- Assurez-vous avant chaque utilisation que votre équipement est sécurisé et correctement fixé.

mantona®

2. Manipulation :

- Levez le levier de réglage de l'écartement des pieds.
- Réglez les pieds pour obtenir l'écartement de travail approprié.
- Ouvrez les clips au niveau des pieds.
- Sortez les pieds sur toute leur longueur.
- Fermez les dispositifs de fermeture rapide.

3. Travail près du sol

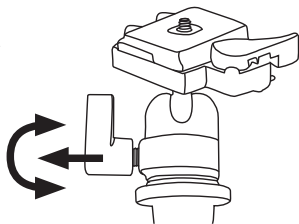
- Ouvrez le dispositif de blocage de la colonne centrale.
- Retirez l'embout en caoutchouc sur la partie inférieure de la colonne centrale.
- Retirez la colonne centrale du support.
- Faites pivoter la colonne à 180°.
- Fixez la colonne centrale une fois la hauteur de travail désirée atteinte.
- Remplacez le bouchon de protection sur la colonne.

4. Retirer le plateau de fixation rapide

- Ouvrez la goupille de sécurité.
- Levez le levier de blocage du plateau de fixation rapide.

5. Blocage de la rotule

- Utilisation du levier de réglage de la rotule (si la position empêche le blocage)
- Tirez sur le levier de réglage.
- Faites le pivoter dans la position appropriée.
- Enclenchez le levier.
- Serrez la rotule.





mantona[®]

6. Caractéristiques techniques

Scout

Hauteur max. ca. 142 cm

Hauteur min. ca. 45 cm

Raccord du trépied 3/8 Zoll

Longueur colonne centrale ca. 35 cm

Dimensions ca. 58 cm

Poids ca. 1,6 kg

Capacité de charge max. ca. 5 kg

Matériau Aluminium

Scout MAX

Hauteur max. ca. 157 cm

Hauteur min. ca. 60 cm

Raccord du trépied 3/8 Zoll

Longueur colonne centrale ca. 36 cm

Dimensions ca. 63 cm

Poids ca. 1,93 kg

Capacité de charge max. ca. 6 kg

Matériau Aluminium

Éléments fournis :

Trépied Scout pour appareil photo, rotule, sac pour trépied, clé six pans

Éléments fournis :

Trépied Scout MAX pour appareil photo, rotule, sac pour trépied, clé six pans



mantona[®]

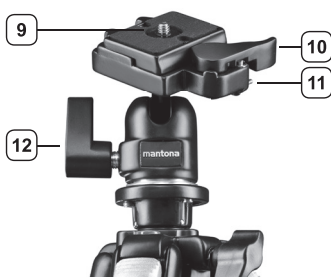


mantona[®]

Instrucciones de uso

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---|
| 1 | Cabezal cilíndrico | 5 | Columna media |
| 2 | Palanca para el ajuste de las patas | 6 | Pata del trípode |
| 3 | Sujeción de la columna media | 7 | Llaves rápidas de las patas del trípode |
| 4 | Agarre de protección contra el frío | 8 | Puntas de goma |

Cabezal cilíndrico



- | | |
|----|--|
| 9 | Placa de cambio rápido engomada con rosca 1/4" |
| 10 | Palanca para la sujeción de la placa de cambio rápido |
| 11 | Clavija de seguridad de la placa de cambio rápido |
| 12 | Palanca de sujeción del cabezal cilíndrico con función de encastrado |

1. Generalidades:

- Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados
- Cuidado con el ajuste del ángulo de la pasta: Peligro de aplastamiento
- Reapriete los clips con la llave inbus suministrada si es necesario
- Peligro de daños por la caída de la cámara en caso de una fijación incorrecta de cada una de las piezas
- Asegúrese de que antes de cada uso su equipo está asentado de forma segura y fija

mantona[®]

2. Para el manejo:

- Tire de la palanca para ajustar el ángulo de la pata.
- Ajuste las patas hasta que se haya alcanzado el ángulo de trabajo adecuado
- Abra los clips en las patas del trípode
- Extraiga completamente las patas al largo completo
- Cierre los cierres rápidos

3. Trabajos cerca del suelo

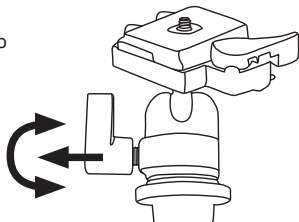
- Afloje la sujeción de las columnas medias
- Retire las tapas de goma en la parte interior de la columna central
- Deslice la columna central del soporte
- Gire las columnas 180°
- Fijelas columnas media a una altura de trabajo adecuada
- Fije la tapa de protección a la columna

4. Retirar la placa de cambio rápido

- Abra la clavija de sujeción
- Abra la palanca para la sujeción de la placa de cambio rápida

5. Sujeción del cabezal cilíndrico

- Use la palanca de ajuste en el cabezal cilíndrico (en caso de que la posición evite la sujeción)
- Tire la palanca de ajuste
- Gírela a la posición adecuada
- Deje que la palanca se enclave
- Fije el cabezal cilíndrico





mantona[®]

6. Datos técnicos

| Scout | |
|-------------------------------|------------|
| Altura máx. | ca. 142 cm |
| Altura mín. | ca. 45 cm |
| Conexión del trípode | 3/8 Zoll |
| Longitud de la columna media: | ca. 35 cm |
| Medida del paquete | ca. 58 cm |
| Peso | ca. 1,6 kg |
| Capacidad de carga máx.: | ca. 5 kg |
| Material | Aluminio |

Artículos incluidos en la entrega:

El trípode para cámaras Scout, cabezal cilíndrico, bolsa para el trípode, llave inbus

| Scout MAX | |
|-------------------------------|-------------|
| Altura máx. | ca. 157 cm |
| Altura mín. | ca. 60 cm |
| Conexión del trípode | 3/8 Zoll |
| Longitud de la columna media: | ca. 36 cm |
| Medida del paquete | ca. 63 cm |
| Peso | ca. 1,93 kg |
| Capacidad de carga máx.: | ca. 6 kg |
| Material | Aluminio |

Artículos incluidos en la entrega:

El trípode para cámaras Scout MAX, cabezal cilíndrico, bolsa para el trípode, llave inbus



mantona[®]

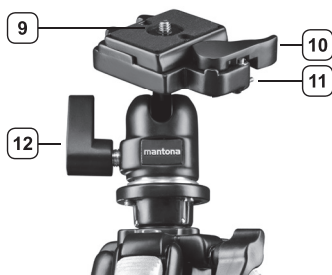


mantona®

Istruzioni per l'uso

- | | |
|---|--|
| 1 Testina sferica | 5 Colonna centrale |
| 2 Levetta per l'impostazione dell'angolazione dei piedi | 6 Piede dello stativo |
| 3 Dispositivo di blocco della colonna centrale | 7 Agganci rapidi dei piedi dello stativo |
| 4 Impugnatura di protezione dal freddo | 8 Piedi in gomma |

Testina sferica



- | |
|---|
| 9 Piastra gommata a sostituzione rapida, con filetto da 1/4 di pollice |
| 10 Leva per il dispositivo di blocco della piastra di sostituzione rapida |
| 11 Perno di sicurezza della piastra di sostituzione rapida |
| 12 Leva di fissaggio della testina sferica con funzione di ingranaggio di arresto |

1. Indicazioni generali:

- Si assicuri che tutte le viti di fissaggio siano bene avvitate.
- Fare attenzione quando si regola l'angolazione dei piedi: pericolo di schiacciamento
- Se necessario, stringa i fermi con la chiave a brugola fornita
- Pericolo di danni causati dalla caduta della macchina fotografica in caso di fissaggio inadeguato dei singoli componenti.
- Prima di utilizzare la Sua attrezzatura, si accerti ogni volta che questa sia posizionata in modo sicuro e stabile



mantona[®]

2. Per l'uso:

- Tiri la leva per impostare l'angolazione dei piedi
- Riposizioni i piedi fino a quando viene raggiunta un'idonea angolazione operativa
- Apra i fermi (clip) sui piedi dello stativo
- Estragga i piedi in tutta la loro lunghezza
- Chiuda gli agganci rapidi

3. Operazioni raso terra

- Sblocchi il dispositivo d'arresto della colonnetta centrale
- Tolga il cappuccio di gomma dall'estremità inferiore della colonnetta centrale
- Spinga la colonnetta centrale fuori dal supporto
- Ruoti la colonnetta di di 180 gradi
- Fissi la colonnetta centrale ad un'altezza operativa idonea
- Fissi il cappuccio di protezione sulla colonnetta

4. Asportazione della piastra di sostituzione rapida

- Tolga il perno di sicurezza
- Apra la leva per bloccare la piastra di sostituzione rapida

5. Bloccaggio della testina sferica

- Utilizzazione della leva di fissaggio sulla testina sferica (nel caso la posizione impedisca il bloccaggio)
- Tiri la leva di fissaggio
- La ruoti in una posizione adatta
- Faccia innestare la leva
- Stringa la testina sferica



mantona[®]

6. Dati Tecnici

| Scout | |
|-------------------------------------|------------|
| Altezza massima | ca. 142 cm |
| Altezza minima | ca. 45 cm |
| Connessione allo stativo | 3/8 Zoll |
| Lunghezza della colonnetta centrale | ca. 35 cm |
| Dimensione compatta | ca. 58 cm |
| Peso | ca. 1,6 kg |
| Carico massimo applicabile | ca. 5 kg |
| Materiale | Aluminio |

Elenco dei prodotti forniti:

Stativo per macchina fotografica Scout stativo, testina sferica, borsa dello stativo, chiave a brugola

| Scout MAX | |
|-------------------------------------|-------------|
| Altezza massima | ca. 157 cm |
| Altezza minima | ca. 60 cm |
| Connessione allo stativo | 3/8 Zoll |
| Lunghezza della colonnetta centrale | ca. 36 cm |
| Dimensione compatta | ca. 63 cm |
| Peso | ca. 1,93 kg |
| Carico massimo applicabile | ca. 6 kg |
| Materiale | Aluminio |

Elenco dei prodotti forniti:

Stativo per macchina fotografica Scout MAX stativo, testina sferica, borsa dello stativo, chiave a brugola



mantona[®]



mantona[®]



mantona®

WALSER GmbH & Co. KG
Gewerbering 26
86666 Burgheim
Tel: +49 8432 9489-0
Fax: +49 8432 9489-8333
Germany

www.mantona.de

EN Made in China

ES Fabricado en China

IT Fabbricato in China

10/2013